FIFTH CENTURY OF CANADA, 1911.

195 19

Dist. 195
Enu. 12

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 195 St Hyacinthe — S. District No. 12 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 7 — {in / dans} Cité de St Hyacinthe — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 13

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — A. Mosier — {Enumerator. / Recenseur.} — 6 & 7 juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM
Dwelling House. Maison habitée.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte (sans employés).	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in blast furnace," "in shop," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans moulin à scie," "fabrique de fer," "boutique," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine au métier principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 au métier principal ou de métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant d'autres emplois que le métier principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour and hours per day or by the hour.—Cents. Taux du gain par heure et heures par jour ou à l'heure.—Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in current year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. Mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at school or university. Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes âgées de plus de 15 ans, aux écoles ou à l'université.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Pinette Alexis	55 St Thomas	M	père	m	décembre	1856	11	Québec			français	canadien	Cath R	cultivateur																10	oui	oui	Fr			
2		— Paul	—	M	garçon	S	juin	1900	10	Québec			français	canadien	Cath R																	10	oui	oui	Fr			
3		Larchevêque Joseph	—	M	père	M	août	1880	30	Québec			français	canadien	Cath R	cultivateur	20000													1000	30	20.00		oui	oui	Fr			
4		— Alice	—	F	épouse	M	juin	1884	26	Québec			français	canadien	Cath R																		oui	oui	Fr			
5		Poliquin Eugène	—	M	beau-père	M	mai	1844	67	Suède			français	canadien	Cath R	journalier	11-9-8																					
6		Dandeneau Charles	—	M	pensionnaire	D	avril	1833	78	Québec			français	canadien	Cath R	journalier	11-9-8																					
7	96 114	Pontbriand Eugène	22 Lapraire	M	engagé	C	mai	1884	27	Québec			français	canadien	Cath R	cultivateur	2-9-09																					
8	97 115	Charpentier Emilie	19 St Hilaire	M	chef	M	octobre	1872	38	Québec			français	canadien	Cath R	ménagère	10-6-01																					
9		— Virginie	—	F	fille	C	janvier	1903	7	Québec			français	canadien	Cath R																					
10		— Alice	—	F	fille	C	octobre	1901	7	Québec			français	canadien	Cath R																					
11		— Simone	—	F	fille	C	juillet	1906	4	Québec			français	canadien	Cath R																					
12		— Paula	—	F	fille	C	octobre	1907	3	Québec			français	canadien	Cath R																					
13		Dyotte Emilie	—	M	épouse	M	janvier	1865	44	Québec			français	canadien	Cath R	ménagère	5-6-22																					
14		Lavoie Edouard	12 St Jean	M	voyageur	M	mars	1886	25	Québec			anglais	canadien	Protestant	manufacture	10-7-01																					
15		Marie Blanche	—	F	épouse	M	août	1889	21	Québec			anglais	canadien	anglicane	manufacture	10-7-01																					
16		Jeanne Victor E	—	M	voyageur	M	mars	1882	28	Ontario			français	canadien	Cath R	manufacture	10-7-01																					
17		Pont Joseph	—	M	époux	M	juin	1886	25	Québec			français	canadien	Cath R	manufacture	10-7-01																					
18	98 116	Watson Robert M	14 Beaupré	M	chef	M	janvier	1879	31	Québec			anglais	canadien	anglicane	manufacture	10-7-01																					
19		— Isabelle R	—	F	épouse	M	mars	1885	25	Québec			anglaise	canadienne	anglicane	ménagère																					
20		— Douglas	—	M	fils	C	mai	1910	1	Québec			anglais	canadien	anglican																					
21		Roussin Marie	—	F	chef	M	mai	1855	56	Ontario			français	canadienne	anglicane	ménagère																					
22		Bourbeau Rosanne	—	F	épouse	M	août	1858	52	Québec			français	canadien	Cath R	ménagère	2-9-09																					
23	99 117	Marien Charles	1 du Palais	M	chef	M	août	1850	61	Québec			français	canadien	Cath R	cultivateur																					
24		— Marie	—	F	épouse	M	mars	1857	61	Québec			français	canadienne	Cath R	ménagère																					
25		Pilon Diane	—	F	fille	C	janvier	1889	22	Québec			français	canadienne	Cath R	couturière	2-9-09																					
26	100 118	Labelle Pantaléon	24 Beaupré	M	chef	M	juillet	1851	51	Québec			français	canadien	Cath R	cultivateur	10-1-01																					
27		— Anna Marie	—	F	épouse	M	août	1856	54	Québec			français	canadienne	Cath R	ménagère																					
28		Richard Emma	—	F	domestique	C	août	1877	34	Québec			français	canadienne	Cath R	domestique	10-7-10																					
29		Lavoie Alexis	—	M	journalier	C	mars	1851	60	Québec			français	canadien	Cath R	cultivateur	2-3-08																					
30	101 119	Marie Adolphe	50 St Simon	M	chef	M	août	1850	61	Québec			français	canadien	Cath R	cultivateur	10-0-01																					
31		— Amanda	—	F	servante	C	janvier	1879	31	Québec			français	canadienne	Cath R	aucune																					
32	102 120	Houle Pamphile	76 St Hilaire	M	chef	M	août	1846	65	Québec			français	canadien	Cath R	cultivateur	2-10-06																					
33		— Napoléon	—	M	fils	M	mars	1870	41	Québec			français	canadien	Cath R	cultivateur	2-10-06																					
34		— Ubaldine	—	F	épouse	M	mars	1868	41	Québec			français	canadienne	Cath R	aucune																					
35		— Marie Louise	—	F	fille	C	juin	1894	14	Québec			français	canadienne	Cath R	aucune																					
36		— Wilfrid	—	M	petit fils	C	janvier	1900	11	Québec			français	canadien	Cath R	aucune																					
37		— Yvonne	—	F	petite fille	C	avril	1901	10	Québec			français	canadienne	Cath R																					
38		— Rosanna	—	F	petite fille	C	avril	1904	7	Québec			français	canadienne	Cath R																					
39		— Alfred	—	M	fils	C	octobre	1884	26	Québec			français	canadien	Cath R	journalier	2-10-06																					
40		Lefebvre Rosa	—	F	servante	C	janvier	1885	25	Québec			français	canadienne	Cath R	domestique	2-10-06																					
41		Pelletier Alfred	—	M	époux	M	décembre	1884	26	Québec			français	canadien	Cath R	cultivateur	2-6-22																					
42		Pinsonneault Cyrille	—	M	époux	M	août	1884	26	Québec			français	canadien	Cath R	journalier	10-7-01																					
43		Marie Xavier	—	M	célibataire	C	avril	1846	65	Québec			français	canadien	Cath R	journalier	2-9-06																					
44	103 121	Pépin Amos	74 St Simon	M	chef	M	février	1876	35	Québec			français	canadien	Cath R	cultivateur	2-9-06																					
45		— Eliza	—	F	épouse	M	mars	1881	29	Québec			français	canadienne	Cath R	aucune																					
46		Chatelain Rosalie	—	F	servante	M	mai	1876	35	Québec			français	canadienne	Cath R	blanchisseuse	2-10-12																					
47		Desjardins Arthur	—	M	pensionnaire	M	janvier	1880	31	Québec			français	canadien	Cath R	cordonnier	2-6-22																					
48		Lacasse Amanda	—	F	domestique	C	janvier	1892	17	Québec			français	canadienne	Cath R	aucune	2-9-09																					
49		Côté Stanislas	—	M	pensionnaire	C	avril	1884	27	Québec			français	canadien	Cath R	journalier	3-9-05																					
50		Côté Victor	—	M	pensionnaire	C	mai	1881	30	Québec			français	canadien	Cath R	cultivateur																					
																						14	1791		208	170											

58

58060 6000 05846